

BÉRLETI SZERZŐDÉS
(külföldi ingatlan bérbevétele)

Mely létrejött egyrészről **Thália Színház-Krajské divadlo** (cím: Timonova 3, 04001 Košice, adószám: SK2021451960, bankszámlaszám: SK69 8180 0000 0070 0018 4841 BIC: SPSRSKBA, képviseli: Czajlik József - igazgató) továbbiakban, mint **Bérbeadó**, másrészről

a **Hagyományok Háza** (1011 Budapest, Corvin tér 8., levelezési cím: 1276 Budapest, Pf. 1147.; közösségi adószám: HU 15309484-2-41; bankszámlaszám: MÁK 10032000-01739716-00000000; képviseli: Dr. Both Miklós főigazgató), továbbiakban **HH** mint **Bérbevevő**, együttesen **Felek** között a mai napon, az alábbi feltételekkel:

1. A szerződés tárgya

Bérbeadó a jelen szerződésben meghatározott díj ellenében bérbe adja Bérbevevő számára az alábbi ingatlan(részt) (a továbbiakban úgy is mint: Bérlemény):

Thália Színház, Kassa

- Színpad 105 nm
- Nézőtér 220 fő befogadására alkalmas
- Öltözők (5 db)
- Előtér 150 nm

2. A bérlet célja

Felek rögzítik, hogy az ingatlanbérlet célja:

A Rákóczi 350 elnevezésű program Kassán megrendezésre kerülő ünnepi műsorának megtartása.

Bérbeadó szavatolja, hogy a Bérlemény a Bérelő által meghatározott célra (például rendezvény megtartására) alkalmas.

3. A bérlet időtartama:

2026. március 27. 11:00-21:00 óráig

Bérbeadó a Bérleményt a bérlet első napján, a Felek által egyeztetett pontos időpontban adja át, Bérelő a bérleti jogviszony utolsó napján (rendezvény esetén annak befejezését követően) a Felek által egyeztetett pontos időpontban adja vissza.

4. Bérbeadó kötelezettségei

Bérbeadó biztosítja a Bérlemény és alkotórészei, a benne található infrastruktúra, valamint az egyeztetett tartozékok (pl. hangtechnika, világosítás) rendeltetésszerű és biztonságos használatához szükséges állapot folyamatos fenntartását, üzemszerű működését, jogszabályi megfelelőségének biztosítását, valamint a vagyon- és személybiztonságot garantáló (humán és tárgyi) feltételeket. Bérbeadó ezen belül biztosítja különösen az alábbiakat:

- őrző-védő szolgáltatás, riasztó, zárható kapu és ajtók
- helyszíni műszaki és fizikai személyzet (1 vagy további fő) biztosítását
- 5 db művészöltöző
- szükséges szabad külterületet (pl. parkoló)
- 105 nm színpad

5. Bérbevevő jogai és kötelezettségei:

Az ár magában foglalja:

- a Bérlemény, alkotórészei és tartozékai használatának ellenértékét (Bérlő, illetve az általa meghatározott személyek (így különösen: a Bérlő munkatársai, szerződött partnerei, közönség) Bérlemény területére való érkezésének, szabad mozgásának és tartózkodásának lehetőségét, a Bérlemény használatát, a közművek és a területen elérhető internetszolgáltatás használatát és a személyszállítás költségeit);
- a Felek által egyeztetett számú gépjármű területre való behajtásának és parkolásának díját.

6. Fizetési feltételek

6.1. A bérleti díj bruttó összege: **1 000 EUR**

Bérlő a bérleti díjat a teljesítést követően, az adójogszabályoknak megfelelően kiállított, teljesítésigazolással ellátott számla ellenében, annak kézhezvételétől számított 30 napon belül utalja át Bérbeadó fenti bankszámlaszámára. **Az utalás devizaneme: EUR**

- 6.2. Bérbeadó a Bérlő késedelmes fizetése esetén késedelmi kamat érvényesítésére jogosult, amelynek mértéke a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes magyar jegybanki alapkamat nyolc százalékponttal növelt értéke.
- 6.3. A jelen szerződésben meghatározott bérleti jogviszony vonatkozásában az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. számú törvény 39. § bekezdése alapján a teljesítési helye külföld (a Bérlemény helye).
- 6.4. Bérbeadó kijelenti és szavatolja, hogy a jelen szerződésből eredően a Bérlemény helye szerinti jogszabályoknak megfelelően minden bevallási, illetve adó és/vagy járulékfizetési kötelezettségének saját költségén eleget tesz.
- 6.5. Bérlő részéről a kifizetéshez szükséges belső teljesítésigazolás kiállításra jogosult: **Dr. Süveges Antal Pál**

7. A szerződéstől való elállás feltételei

- 7.1. A Bérlet első napját megelőző 15. munkanapig Bérlő jogosult jelen szerződéstől egyoldalú jognyilatkozattal (díj- vagy kötbérfizetési köteleesség és kártérítési igény terhe nélkül) érvényesen elállni.
- 7.2. Amennyiben Bérlő a Bérlet kezdő napját megelőző 5 munkanapon belül áll el jelen szerződéstől, Bérbeadót kötbéreként a bruttó bérleti díj 50%-a illeti.
- 7.3. Felek jelen szerződéssel kapcsolatos valamennyi egyoldalú jognyilatkozatot és valamennyi kétoldalú megállapodást írásban kötelesek megtenni.
- 7.4. Amennyiben a Bérlemény a bérlet időpontjában vis maiornak minősülő körülmény miatt a jelen szerződésben meghatározott célra nem használható, Bérlőt nem terheli fizetési kötelezettség (vis maiornak tekintendő különösen: sztrájk, elemi csapás, áram vagy egyéb közüzemi szolgáltatási szünet stb.). Ilyen esetben Felek vagy közös megegyezéssel módosítják a bérlet időpontját, vagy amennyiben erre nincs lehetőség, jelen szerződés a vis maior-ra tekintettel lehetetlenüléssel megszűnik.

8. Vegyes és záró rendelkezések

- 8.1. **Felek** kijelentik, hogy jogosultak a jelen szerződés megkötésére és a jelen szerződésben vállalt szolgáltatások teljesítésére. A **Felek** képviselőiben eljáró személyek kijelentik, hogy a jelen szerződés aláírása tekintetében az ahhoz szükséges felhatalmazással rendelkeznek, képviselői jogosultságuk nem korlátozott.
- 8.2. **Felek** a jelen szerződés maradéktalan teljesítése érdekében az alábbi állandó kapcsolattartókat jelöli ki:

Bérbeadó részéről: Banga Viktória

- Email: viktoria.bangaova@thaliaszinhaz.sk
- Tel: +421 945 464 160

Bérlő részéről: Farkas József

- Email: farkas.jozsef@hagyomanyokhaza.hu
- Tel: +36 20/236-6004

8.3. Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés megkötése és teljesítése érdekében a Felek természetes személy képviselői, alkalmazottai, egyéb közreműködői (a továbbiakban együttesen: közreműködők) nevének, beosztásának és munkahelyi elérhetőségeinek mint személyes adatoknak a kezelésére kerül sor. Az adatkezelés célja a szerződés előkészítése, megkötése, a szerződés teljesítése során keletkező dokumentumok elkészítése, kapcsolattartás. Az adatkezelés jogalapja a Feleknek a szerződés teljesítéséhez fűződő jogos érdeke, az adatkezelés módjai a személyes adatok rögzítése, tárolása, felhasználása, törlése. A Felek a személyes adatokat a szerződés tárgya szerinti iratkezelési megőrzési idő lejáratáig kezelik. A személyes adatok forrásai saját közreműködői tekintetében az adott szerződő Felek mint adatkezelők, akik a szerződés aláírásával kijelentik, hogy a saját közreműködőiket a jelen pont szerinti adatkezelésről igazolható módon tájékoztatták és az adatkezeléshez való hozzájárulásukat – szükség esetén – beszerezték.

8.4. **Felek** kijelentik, hogy mindent megtesznek esetleges vitás ügyeik békés rendezésére. Sikertelenség esetére a jelen szerződésből eredő esetleges jogvita elbírálására Felek a magyar jog alkalmazását, a magyar bíróságok joghatóságát, ezen belül a Budai Központi Kerületi Bíróság kizárólagos illetékességét kötik ki.

a Bérbeadó részéről:

Czajnik József
igazgató

Kelt:

ke, 23.3.2026

THÁLIA SZÍNHÁZ - KRAJSKÉ DIVADLO
Timonova 3, 040 01 KOŠICE
IČO: 31297862, DIČ: 2021451960
-1-

a Bérlő részéről:

Dr. Suveges Antal Pál
hálózati vezető

Budapest,

2026 MÁRC 18.

Pénzügyi ellenjegyző:



Mészárosné Karacs Anita Ágnes
gazdasági igazgató

Budapest,

2026 MÁRC 12.

HH példánykiosztás:

- 1. pld. Partneri aláírások nélkül GI
- 2. pld. Mindkét fél által aláírt példány: Partner példánya
- 3. pld. Mindkét fél által aláírt példány: GI példánya